

Translation into ITALIAN:

A) Recommendations for osteoarthritis

Raccomandazioni per l'osteoartrosi

1. People with symptomatic osteoarthritis should have access to a clinician able to make a differential diagnosis
Le persone affette da osteoartrosi sintomatica dovrebbero avere l'accesso ad un medico in grado di porre una diagnosi differenziale
2. People with symptomatic osteoarthritis should be assessed regularly
Le persone affette da osteoartrosi dovrebbero essere valutate periodicamente
3. People with osteoarthritis should have evidence-based surgical treatment as needed
Le persone affette da osteoartrosi dovrebbero, se necessario, ricevere un trattamento chirurgico basato sull'evidenza
4. People with osteoarthritis should have evidence-based pharmacological treatment as needed
Le persone affette da osteoartrosi dovrebbero, se necessario, ricevere un trattamento farmacologico basato sull'evidenza
5. People with osteoarthritis should have evidence-based non-pharmacological treatment as needed
Le persone affette da osteoartrosi dovrebbero, se necessario, ricevere un trattamento non-farmacologico basato sull'evidenza

B) Recommendations for rheumatoid arthritis

Raccomandazioni per l'artrite reumatoide

1. People with symptoms of rheumatoid arthritis should have timely access to a clinician making a differential diagnosis.
Le persone affette da artrite reumatoide dovrebbero avere un tempestivo accesso ad un medico in grado di porre una diagnosi differenziale.
2. People with rheumatoid arthritis should be assessed formally and regularly to ensure disease control.
Le persone affette da artrite reumatoide dovrebbero essere formalmente e regolarmente valutate per assicurare il controllo della malattia.
3. People with rheumatoid arthritis should have evidence-based pharmacological treatment like synthetic or biologic drugs as needed.
Le persone affette da artrite reumatoide dovrebbero ricevere, se necessario, un trattamento farmacologico basato sull'evidenza, come farmaci di sintesi o biologici.
4. People with rheumatoid arthritis should have evidence-based non-pharmacological treatment as needed.
Le persone affette da artrite reumatoide dovrebbero ricevere, se necessario, un trattamento non-farmacologico basato sull'evidenza.

C. Translation of the scale:**Traduzione della scala:**

	Very much Moltissimo	Much Molto	Little Poco	Not at all Per niente	Do not know Non so
Accessibility of recommendation (easy to find) Accessibilità della raccomandazione (facile da trovare)					
Knowledge (education to understand content and importance of recommendation) Conoscenza (istruzione per comprendere il contenuto e l'importanza della raccomandazione)					
Agreement with the content of the recommendation Accordo con il contenuto della raccomandazione					
Cultural background (shared attitudes, values, goals, religion) Background culturale (atteggiamento, valori, obiettivi, religione comuni)					
Personal attitude towards recommendation Atteggiamento personale verso la raccomandazione					
Motivation (personal effort, drive, willingness to get engaged) Motivazione (sforzo personale, drive, disponibilità al coinvolgimento)					
Organization (support of patient, professional, health care organization) Organizzazione (supporto del paziente, dei professionisti, del sistema sanitario)					
Environmental factors (facilities and equipment) Fattori ambientali (impianti ed apparecchiature)					
Time resources Risorse di tempo					
Economical resources Risorse economiche					
Outcome expectancy (belief that recommendation will be used) Previsione dell'outcome (convinzione che la raccomandazione verrà usata)					